

Kühlsystem-Befüllwerkzeug-Satz | für Tesla



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient zum Befüllen von Kühlsystemen an Tesla Modellen S, X, 3 und Y aller Baujahre.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vorsicht beim Öffnen des Kühlsystems, das Kühlsystem kann unter Druck stehen, heißes Kühlwasser herausspritzen und zu Verbrennungen führen.
- Vor der Demontage der Pumpe bzw. der Adapter den aufgebauten Druck ablassen.
- Die Kühlflüssigkeit nach dem Drucktest bzw. der Reparatur auf erforderlichen Stand auffüllen und auf Frostschutzwirkung überprüfen.
- Vorsicht bei Arbeiten an laufenden Motoren, lose oder weite Kleidung kann von drehenden Motorteilen erfasst werden.
- Diese Anleitung ersetzt auf keinen Fall die Service-Literatur. Aus der können Sie Daten und andere wichtige Hinweise entnehmen. Für alle Prüfungen sollten immer fahrzeugspezifische Daten vorhanden sein, ohne diese Daten kann eine Falsch-Diagnose nicht ausgeschlossen werden.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors, einen dadurch entstehenden Motorschaden und Verletzungen.

ARBEITSSCHUTZ

Tragen Sie bei Verwendung dieses Werkzeugs grundsätzlich folgende Schutzausrüstung:

- Schutzbrille (OSHA / ANSI Z87.1)
- Gehörschutz
- Rutschfeste Sicherheitsschuhe
- Arbeitshandschuhe



UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



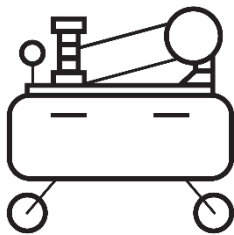
KOMPONENTEN

- 1 Kühlmittelsaugschlauch 1500 mm (4,9 ft)
- 2 Ablaufschlauch 600 mm
- 3 Kühlmittelventil (geöffnet)
- 4 Haken
- 5 Manometer -1 bis 0 Bar (-76 bis 0 cmHG)
- 6 Druckluftventil (geöffnet)
- 7 Anschluss für Druckluft
- 8 Kühlmittelnachfüllschlauch 700 mm (2,3 ft)
- 9 Schlauchanschluss für Fahrzeugsdapter



ZUSÄTZLICH BENÖTIGTE KOMPONENTEN

Druckluftsystem
(Kompressor)



Behälter mit vorgemischtem Kühlmittel in ausreichender Menge



FAHRZEUGADAPTER

Tesla Modelle 3 und Y
(Alle Baujahre)



Tesla Modelle S und X
(Alle Baujahre)

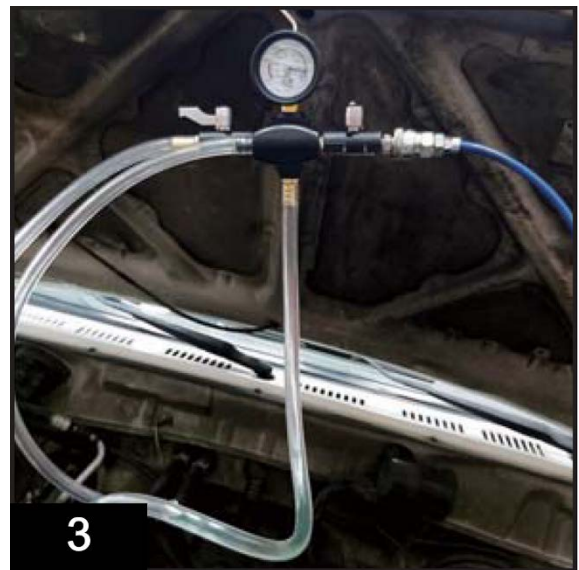
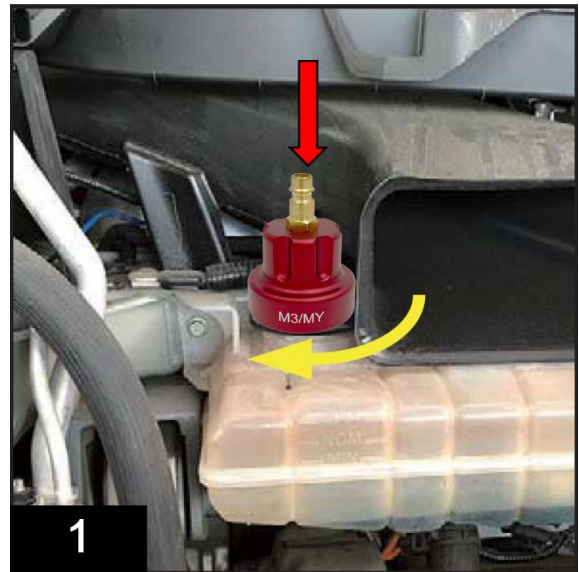


VERWENDUNG**INSTALLATION**

1. Bocken Sie das Fahrzeug auf und lassen Sie das alte Kühlmittel ab.
2. Senken Sie das Fahrzeug wieder ab, nachdem das Kühlmittel abgelassen ist.
3. Hängen Sie das Gerät unter die Haube.
4. Drehen Sie den passenden Fahrzeugadapter auf die Einfüllöffnung des Ausgleichsbehälters (Abb.1).
5. Verbinden Sie den Kühlmittelnachfüllschlauch (8) über den Schlauchanschluss (9) mit dem Fahrzeugadapter.
6. Tauchen Sie den Kühlmittelsaugschlauch (1) in das vorgemischte Kühlmittel ein. Achten Sie darauf, dass der Schlauch über die ganze Zeit unter der Oberfläche eingetaucht bleibt.
7. Stellen Sie sicher, dass die Ventile (3+6) geschlossen sind und verbinden Sie das Gerät mit der Druckluft über den Anschluss (7).

VERWENDUNG

8. Öffnen Sie das Druckluftventil (6), es wird ein Unterdruck erzeugt (Abb.2).
9. Schließen Sie das Druckluftventil (6), wenn der maximale Unterdruck erreicht ist.
10. Öffnen Sie das Kühlmittelventil (3) und das Kühlmittel wird automatisch in das Kühlsystem eingeleitet (Abb.3).
11. Schließen Sie die Ventile (3+6), wenn sich ausreichend Kühlmittel im System befindet, ggf. müssen die Schritte 7-10 nochmals durchgeführt werden.
12. Entfernen Sie das Gerät und den Fahrzeugadapter.
13. Überprüfen Sie den Kühlmittelstand im Ausgleichsbehälter und füllen Sie diesen ggf. auf.
14. Verschließen Sie den Ausgleichsbehälter mit dem Originaldeckel.
15. Ein Entlüften des Kühlsystems ist nicht mehr erforderlich.



Cooling System Filling Tool Set | for Tesla



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This product is used to fill the cooling systems of Tesla Models S, X, 3 and Y of all years.

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other unauthorized people out of the work area.
- Do not allow children to play with the tool or its packaging
- Do not use the tool if any parts are missing or damaged.
- Use the tool only for its intended purpose only.
- Be careful when opening the cooling system, the cooling system can be under pressure, hot cooling water can spray out and cause burns.
- Before dismantling the pump or adapter, release the built-up pressure.
- After the pressure test or repair, top up the coolant to the required level and check for antifreeze effect.
- Be careful when working on running engines; loose or loose clothing can become caught in rotating engine parts.
- These instructions in no way replace the service literature. From this you can find data and other important information. Vehicle-specific data should always be available for all tests; without this data, an incorrect diagnosis cannot be ruled out.
- Be careful when working on a running engine. Loose clothing, tools, and other items can become caught in rotating parts and cause serious injury.
- Be careful when working on hot engines, there is a risk of burns!
- Remove the ignition key before repairing to prevent accidental starting of the engine, resulting in engine damage and injury.

OCCUPATIONAL SAFETY

When using this tool,
always wear following protective equipment:

- Safety glasses (OSHA / ANSI Z87.1)
- Hearing protection
- Anti-slip safety shoes
- Work gloves



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



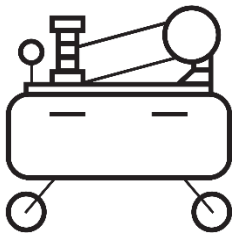
COMPONENTS

- 1 Coolant suction hose 1500 mm (4.9 ft)
- 2 Drain hose 600 mm
- 3 Coolant valve (open)
- 4 Hook
- 5 Gauge -1 to 0 Bar (-76 to 0 cmHG)
- 6 Air valve (open)
- 7 Air compressor connector
- 8 Coolant refill hose 700 mm (2.3 ft)
- 9 Hose connector to adapters

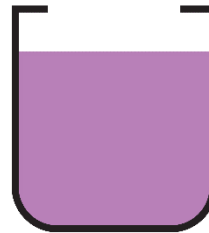


OTHER REQUIRED TOOLS

Compressed air system (compressor)



Container with premixed coolant at adequate volume



VEHICLE ADAPTER

Tesla Models 3 and Y
(all years)



Tesla Models S and X
(all years)

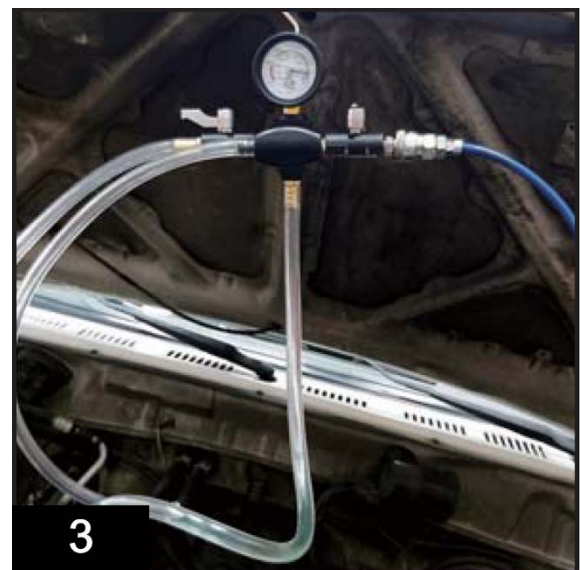
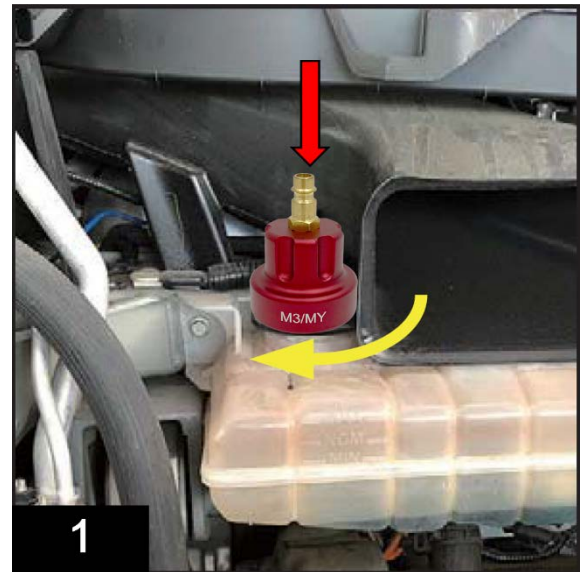


USE**INSTALLATION**

1. Jack up the vehicle and drain the old coolant.
2. Lower the vehicle again after the coolant has been drained.
3. Hang the device under the hood.
4. Screw the appropriate vehicle adapter onto the filling opening of the expansion tank (Fig.1).
5. Connect the coolant refill hose (8) to the vehicle adapter using the hose connector (9).
6. Immerse the coolant suction hose (1) in the premixed coolant. Make sure the hose remains submerged below the surface at all times.
7. Make sure that the valves (3+6) are closed and connect the device to the compressed air via the connector (7).

FILL

8. Open the compressed air valve (6), a negative pressure is generated (Fig.2).
9. Close the compressed air valve (6) when the maximum negative pressure is reached.
10. Open the coolant valve (3) and the coolant is automatically introduced into the cooling system (Fig.3).
11. Close the valves (3+6) if there is enough coolant in the system; if necessary, steps 7-10 must be carried out again.
12. Remove the device and vehicle adapter.
13. Check the coolant level in the expansion tank and top it up if necessary.
14. Close the expansion tank with the original lid.
15. Bleeding of the cooling system is no longer necessary.



Jeu d'outils de remplissage du système de refroidissement | pour Tesla



ATTENTION

Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent manuel d'utilisation au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit permet de remplir les systèmes de refroidissement des modèles Tesla S, X, 3 et Y de toutes les années de construction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Soyez prudent en ouvrant le système de refroidissement ; il pourrait être pressurisé, projeter de l'eau de refroidissement brûlante et causer des brûlures.
- Avant de démonter la pompe ou l'adaptateur, évacuez la pression accumulée.
- Après l'essai de pression ou la réparation, remplissez le liquide de refroidissement jusqu'au niveau requis et vérifiez la fonctionnalité de la protection antigel.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des moteurs en marche, les vêtements non fermés ou amples peuvent être happés par des pièces en rotation du moteur.
- Ce manuel ne remplace pas la documentation de service. Vous pouvez en extraire des données et d'autres instructions importantes. Les données spécifiques au véhicule doivent toujours être disponibles pour tous les contrôles ; sans ces données, un diagnostic erroné ne peut être exclu.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs chauds, il y a risque de brûlures !
- Retirez la clé de contact avant de commencer la réparation, afin d'empêcher le démarrage non intentionné du moteur avec le risque de dommages du moteur et de blessures en résultant.

PROTECTION AU TRAVAIL

Lorsque vous utilisez cet outil, portez toujours l'équipement de protection suivant :

- Lunettes de protection (OSHA / ANSI Z87.1)
- Protections auditives
- Chaussures de sécurité antidérapantes
- Gants de travail



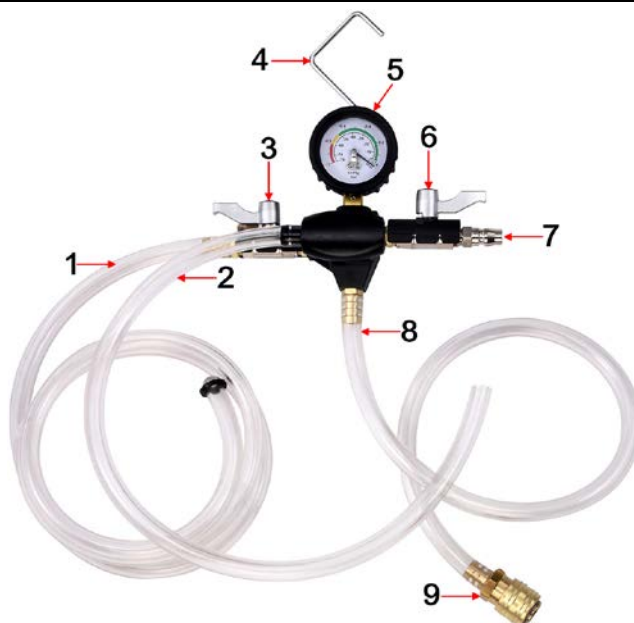
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter en tant que déchets. Les emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



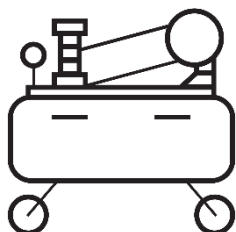
COMPOSANTS

- 1 Tuyau d'aspiration de liquide de refroidissement, 1500 mm (4,9 ft)
- 2 Tuyau de vidange, 600 mm
- 3 Vanne de liquide de refroidissement (ouverte)
- 4 Crochet
- 5 Manomètre -1 à 0 Bar (-76 à 0 cmHG)
- 6 Vanne pneumatique (ouverte)
- 7 Raccordement pour air comprimé
- 8 Tuyau de remplissage de liquide de refroidissement, 700 mm (2,3 ft)
- 9 Raccord de tuyau pour adaptateur de véhicule



COMPOSANTS SUPPLÉMENTAIRES REQUIS :

Système d'alimentation d'air comprimé (compresseur)



Réservoir de liquide de refroidissement prémélangé en quantité suffisante



ADAPTATEUR DE VÉHICULE

Modèles Tesla 3 et Y (toutes années de construction)



Modèles Tesla S et X (toutes années de construction)

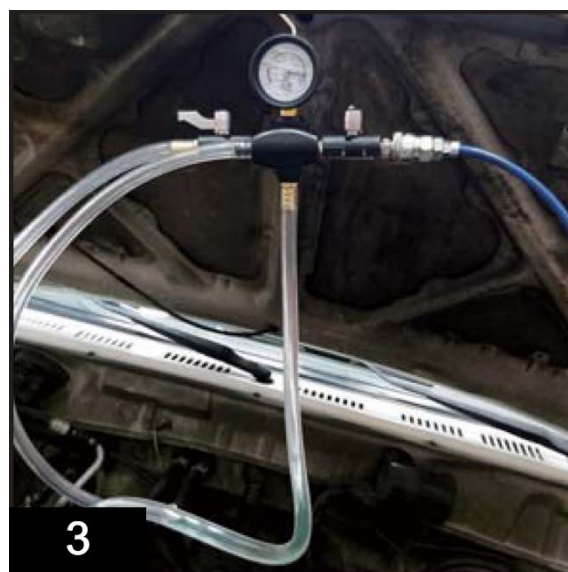
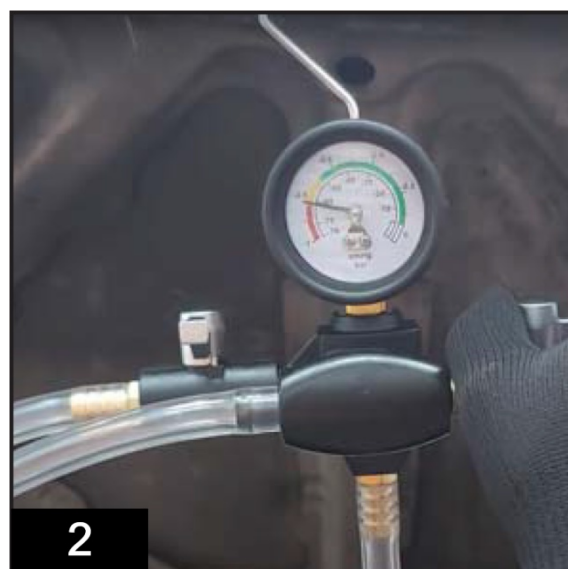
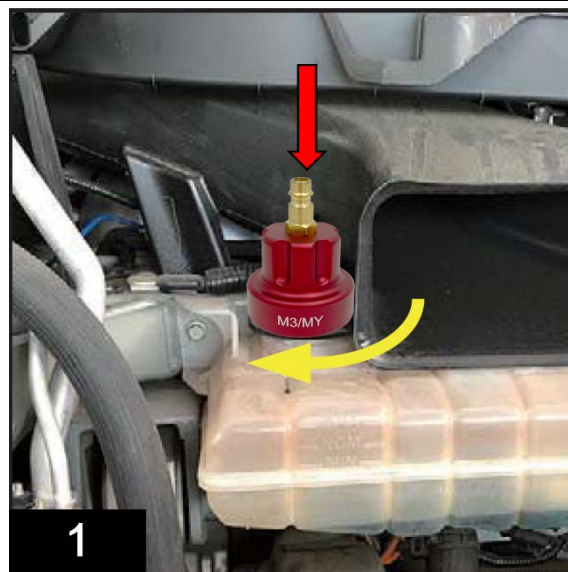


UTILISATION**INSTALLATION**

1. Soulevez le véhicule et vidangez l'ancien liquide de refroidissement.
2. Abaissez à nouveau le véhicule une fois que le liquide de refroidissement a été vidangé.
3. Accrochez l'appareil sous le capot.
4. Vissez l'adaptateur de véhicule approprié sur l'ouverture de remplissage du réservoir d'expansion (Fig. 1).
5. Raccordez le tuyau de remplissage de liquide de refroidissement (8) sur l'adaptateur du véhicule par l'intermédiaire du raccord du tuyau (9).
6. Immergez le tuyau d'aspiration du liquide de refroidissement (1) dans le liquide de refroidissement prémélangé. Veillez à ce que le tuyau reste immergé sous la surface pendant tout le processus.
7. Assurez-vous que les vannes (3+6) sont fermées et connectez l'appareil à l'air comprimé à l'aide du raccord (7).

UTILISATION

8. Ouvrez la vanne pneumatique (6) ; un vide est généré (Fig. 2).
9. Fermez la vanne pneumatique (6) lorsque le vide maximal est atteint.
10. Ouvrez la vanne de liquide de refroidissement (3) et le liquide de refroidissement sera automatiquement transféré dans le système de refroidissement (Fig. 3).
11. Fermez les vannes (3+6) dès qu'il y a suffisamment de liquide de refroidissement dans le système. Si nécessaire, les étapes 7 à 10 doivent être répétées.
12. Retirez l'appareil et l'adaptateur de véhicule.
13. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion et corrigez-le si nécessaire.
14. Refermez le réservoir d'expansion à l'aide du couvercle d'origine.
15. Une purge du système de refroidissement n'est plus nécessaire.



Juego de herramientas de llenado del sistema de refrigeración | para Tesla



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este producto se utiliza para rellenar los sistemas de refrigeración de los modelos de Tesla S, X, 3 e Y de todos los años.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Tenga cuidado al abrir el sistema de refrigeración, el sistema de refrigeración puede estar bajo presión, puede salpicar agua de refrigeración caliente y causar quemaduras.
- Antes de desmontar la bomba o el adaptador, despresurice la presión acumulada.
- Llene el refrigerante al nivel requerido después de la prueba de la presión o de la reparación y revise si hay protección anticongelante.
- Precaución cuando se trabaja en motores en funcionamiento, la ropa holgada o suelta puede ser atrapada por las piezas giratorias del motor.
- Esta guía no sustituye en ningún caso la literatura de servicio. En ella puede encontrar datos y otra información importante. Para todas las pruebas siempre deben estar disponibles los datos específicos del vehículo. Sin estos datos, no se puede descartar un diagnóstico erróneo.
- Tengan precaución cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación para evitar el arranque accidental del motor y posibles daños del motor y lesiones personales.

PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Cuando utilice esta herramienta, póngase siempre el siguiente equipo de protección:

- Gafas de protección (OSHA / ANSI Z87.1)
- Protección auditiva
- Zapatos de seguridad antideslizantes
- Guantes de trabajo



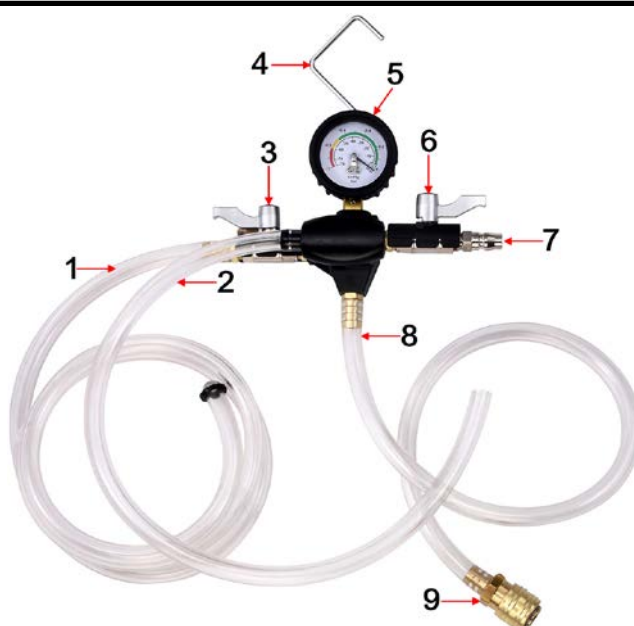
PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Los embalajes deben ser clasificados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



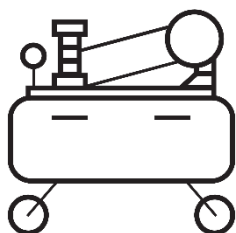
COMPONENTES

- 1 Manguera de aspiración de refrigerante
1500 mm (4,9 pies)
- 2 Manguera de drenaje 600 mm
- 3 Válvula de refrigerante (abierta)
- 4 Posterior
- 5 Manómetro -1 a 0 bar (-76 a 0 cmHG)
- 6 Válvula de aire comprimido (abierta)
- 7 Conexión para aire comprimido
- 8 Manguera de rellenado de refrigerante 700 mm (2,3 pies)
- 9 Conexión de manguera para adaptadores de vehículos



COMPONENTES ADICIONALES NECESARIOS

Sistema de aire comprimido (compresor)



Depósito con refrigerante premezclado en cantidad suficiente



ADAPTADOR DE VEHÍCULO

Tesla modelos 3 e Y (todos los años)



Tesla modelos S y X (todos los años)



APLICACIÓN**INSTALACIÓN**

1. Eleve el vehículo y vacíe el refrigerante usado.
2. Vuelva a bajar el vehículo una vez vaciado el líquido refrigerante.
3. Cuelgue el dispositivo debajo del capó.
4. Atornille el adaptador adecuado para el vehículo en la abertura de llenado del depósito de expansión (fig.1).
5. Conecte la manguera de rellenado de refrigerante (8) al adaptador del vehículo a través de la conexión de manguera (9).
6. Sumerja la manguera de aspiración de refrigerante (1) en el refrigerante premezclado. Asegúrese de que la manguera permanezca sumergida por debajo de la superficie durante todo el tiempo.
7. Asegúrese de que las válvulas (3+6) estén cerradas y conecte el aparato al aire comprimido a través de la conexión (7).

APLICACIÓN

8. Abra la válvula de aire comprimido (6) para crear un vacío (fig.2).
9. Cierre la válvula de aire comprimido (6) cuando se alcance el vacío máximo.
10. Abra la válvula de refrigerante (3) y el refrigerante se introducirá automáticamente en el sistema de refrigeración (fig.3).
11. Cierre las válvulas (3+6) cuando haya suficiente refrigerante en el sistema; es posible que sea necesario repetir los pasos 7 a 10.
12. Retire el aparato y el adaptador del vehículo.
13. Compruebe el nivel de refrigerante en el depósito de expansión y rellénelo si es necesario.
14. Cierre el depósito de expansión con el tapón original.
15. Ya no es necesario purgar el sistema de refrigeración.

